

**STRATEGI TINDAK TUTUR PERMOHONAN OLEH *GINOU*
JISSHUUSEI DAN *TOKUTEI GINOU***

TESIS

diajukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk memperoleh gelar Master
Pendidikan



Oleh
Ririn Apriliyanti Yowanda
2105610

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

2023

LEMBAR HAK CIPTA

**STRATEGI TINDAK TUTUR PERMOHONAN OLEH *GINOU*
JISSHUUSEI DAN *TOKUTEI GINOU***

Oleh:

Ririn Apriliyanti Yowanda

2105610

Sebuah tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Magister Pendidikan (M.Pd) pada fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

Magister Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa
dan Sastra

© Ririn Apriliyanti Yowanda 2023
Universitas Pendidikan Indonesia

Hak cipta dilindungi undang-undang.

Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
Dengan dicetak ulang, difoto kopi atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

LEMBAR PENGESAHAN TESIS

Ririn Apriliyanti Yowanda

STRATEGI TINDAK TUTUR PERMOHONAN OLEH *GINOU* *JISSHUUSEI* DAN *TOKUTEI GINOU*

Tesis ini telah disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I



Dr. Juju Juangsih, M.Pd
NIP. 197308302008122002

Pembimbing II



Dr. Susi Widiyanti, M.Pd., M.A
NIP. 197312032003122001

Penguji I



Hj. Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D.
NIP .198209162010122002

Penguji II



Dr. Herniwati, M. Hum
NIP. 197206021996032001

Mengetahui,
Ketua Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Jepang
Universitas Pendidikan Indonesia



Hj. Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D.
NIP .198209162010122002

PERNYATAAN KEASLIAN TESIS

Dengan ini saya menyatakan bahwa tesis dengan judul “**Strategi Tindak Tutur Permohonan Oleh *Ginou Jisshuusei* dan *Tokutei ginou***” ini beserta seluruh isinya benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2023

Ririn Apriliyanti Yowanda

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis penggunaan strategi tindak tutur ungkapan permohonan yang digunakan oleh *Ginou Jisshuusei* dan *Tokutei ginou* berdasarkan hubungan sosial dalam berkomunikasi verbal kepada orang Jepang dalam lingkup pekerjaan. Data dalam penelitian ini dikumpulkan menggunakan *Discourse Completion Test* (DCT) dalam sebuah test terbuka. Selanjutnya, data diklasifikasikan berdasarkan strategi permohonan yang mengacu pada teori Nakamizu (1992) dan Blum-kulka & Olsthain (1989). Hasil penelitian menemukan bahwa, terdapat empat strategi tindak ungkapan permohonan yang digunakan oleh *Ginou Jisshuusei* dan *Tokutei ginou* dalam berkomunikasi verbal kepada lawan bicara, yaitu strategi tidak langsung, strategi mengungkapkan keinginan, strategi langsung dan strategi mengajak. Ragam penggunaan strategi tersebut, diakibatkana karena penutur dan mitra tutur memiliki budaya yang berbeda, sehingga para pekerja Indonesia memilih kata dan frasa sederhana, agar mitra tutur dapat memahami tuturan permohonan dengan mudah.

Kata kunci : Pragmatik, Tindak Tutur, Startegi Permohonan, *Ginou Jisshuusei*, *Tokutei ginou*

ABSTRACT

This study aims to analyze the use of the speech act strategy of expression of requests used by Ginou Jisshuusei and Tokutei ginou based on social relations in communicating verbally to Japanese people within the scope of work. The data in this study were collected using the Discourse Completion Test (DCT) in an open test. Furthermore, the data is classified based on the application strategy which refers to the theory of Nakamizu (1992) and Blum-kulka & Olsthain (1989). The results of the study found that there were four strategies for expressing requests used by Ginou Jisshuusei and Tokutei ginou in communicating verbally to interlocutors, namely indirect strategies, strategies for expressing wishes, direct strategies and inviting strategies. The various uses of this strategy are due to the fact that speakers and speech partners have different cultures, so Indonesian workers choose simple words and phrases, so that speech partners can easily understand the utterances of requests.

Keywords: Pragmatics, Speech Acts, Request Strategies, *Ginou Jisshuusei, Tokutei ginou*

要旨

本研究では被依頼の上下関係、親疎と言った規定困によって依頼発話行動ストラテジー使い分けると言っただ様なストラテジーが使用されている。データを収集するために DCT を使う。この研究で使用される方法は記述的と定性分析方法を使用されている。さらに、中水（1992）と Blum-kulka & Olshtain（1984）の理論を参考にした依頼行動ストラテジーに基づいてデータを分類している。その結果は、技能実習生と特定技能が会話で被依頼に伝える際に用いられるストラテジーには「間接ストラテジー」「願望表現ストラテジー」「直接ストラテジー」「誘いストラテジー」の4つのストラテジーがあることが判明した。そして、被依頼は違う文化を持っているので、インドネシア人労働者は簡単な単語と言い回しを選んでいった。これは被依頼者に理解してもらうことが目的である。

キーワード：語用論、依頼行動、依頼ストラテジー、技能実習生、特定技能

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan atas kehadiran Allah SWT. Atas izin Allah SWT, lalu bantuan dari banyak pihak yang terlibat, penulis dapat menyelesaikan tesis yang berjudul “**Strategi Tindak Tutur Permohonan Oleh Ginou Jisshuusei dan Tokutei ginou**”. Penulisan tesis ini diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Magister Pendidikan pada Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia. Tesis ini juga diharapkan dapat menambah referensi dalam bidang linguistik bahasa Jepang yang dapat dimanfaatkan untuk pengajaran dan komunikasi sehari-hari.

Penulis menyadari bahwa masih terdapat banyak sekali kekurangan dalam tesis ini, baik dalam penulisan maupun penyajiannya. Maka dari itu, kritik dan saran yang bersifat membangun sangat penulis harapkan untuk kesempurnaan tesis ini. Penulis berharap tesis ini dapat memberikan manfaat kepada pihak yang membacanya walaupun sedikit. Semoga Allah mencatat bantuan semua pihak dan jerih payah saya sebagai amal kebaikan.

Bandung, Agustus 2023

Penulis

UCAPAN TERIMA KASIH

Segala puji hanya milik Allah, hanya dengan rahmat dan pertolongan Allah penulis dapat menyelesaikan penelitian ini. Penulis menyadari bahwa selesainya tesis ini tidak lepas dari bantuan, dukungan dan motivasi dari berbagai pihak, dengan izin Allah. Karena itu, penulis menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada :

1. Ibu Dr. Juju Juangsih, M.Pd., selaku pembimbing I tesis yang mengerahkan segala ilmunya dalam membimbing, mengarahkan dan memberikan segala perhatiannya kepada penulis, sehingga tesis ini dapat selesai tepat waktu.
2. Ibu Susi Widianti, M.Pd., M.A., sebagai Pembimbing II yang telah membimbing penulis selama perkuliahan, dan dalam penulisan tesis ini.
3. Ibu Dr. Linna Meilia Rasiban, M.Pd, selaku pembimbing akademik sejak awal perkuliahan telah memberikan perhatian dan semangat kepada penulis untuk menyelesaikan tesis ini.
4. Bapak dan Ibu dosen Magister Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah membagikan ilmunya serta memotivasi selama masa perkuliahan.
5. Orang tua dan keluarga penulis serta semua pihak yang tidak dapat disebutkan satu persatu, yang telah memberikan dorongan dan semangat dalam penyelesaian tesis ini.
6. Teman-teman di Magister Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan kebaikan yang tidak terhitung selama masa perkuliahan.

Akhir kata, semoga bantuan, dorongan dan jasa baik yang telah diberikan semua pihak kepada penulis mendapat imbalan yang berlipat ganda dari Allah SWT.

Bandung, Agustus 2023

DAFTAR ISI

LEMBAR HAK CIPTA	I
LEMBAR PENGESAHAN TESIS	II
PERNYATAAN KEASLIAN TESIS	III
ABSTRAK.....	IV
<i>ABSTRACT</i>	V
要旨	VI
KATA PENGANTAR	VII
UCAPAN TERIMA KASIH.....	VIII
DAFTAR ISI	IX
DAFTAR GAMBAR	XIII
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang Penelitian	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian.....	6
1.3 Batasan permasalahan.....	6
1.4 Tujuan Penelitian	7
1.5 Manfaat Penelitian	7
1.6 Sistematika Penulisan	8
BAB II KAJIAN TEORI.....	12
2.1 Linguistik	12
2.1.1 Pragmatik.....	14
2.1.1.1 Tindak Tutur	16
2.2 Lintas Budaya.....	19
2.2.1 <i>Uchi dan Soto</i>	20
2.3 Ungkapan Permohonan (<i>Irai</i>)	22
2.3.1 Ragam Ungkapan Permohonan dalam Bahasa Jepang.....	26
2.3.2 Strategi Tindak Tutur Permohonan	29
2.3.3 Fungsi Tuturan Permintaan	32
2.4 Pekerja Migran Indonesia (PMI).....	33
2.4.1 <i>Technical Intern Training Program (GINOU JISSHUUSEI)</i>	33

2.4.2	<i>Specified Skilled Worker (TOKUTEI GINOU)</i>	37
2.5	Penelitian Terdahulu.....	39
BAB III METODE PENELITIAN.....		42
3.1	Metode dan Desain Penelitian.....	42
3.2	Responden dan Tempat Penelitian.....	43
3.3	Prosedur Penelitian.....	45
3.3.1	Instrumen.....	45
3.3.2	Teknik Pengumpulan Data.....	47
3.4	Analisis Data.....	50
3.5	Validitas Data.....	50
3.6	Isu Etik.....	52
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....		53
4.1	Ungkapan yang sering digunakan oleh <i>Ginou Jisshuusei</i> dan <i>Tokutei ginou</i> saat mengutarakan tindak tutur permohonan terhadap atasan, teman, dan bawahan.....	55
4.2	Strategi tindak tutur ungkapan permohonan yang digunakan oleh <i>Ginou Jisshuusei</i> dan <i>Tokutei ginou</i> terhadap atasan, teman, dan bawahan.....	57
4.2.1	Strategi Menanyakan Kesiediaan Mitra tutur (間接表現/ <i>kansetsu hyougen</i>).....	57
4.2.2	Strategi Menyampaikan Keinginan atau Kebutuhan (願望表現/ <i>ganbou hyougen</i>).....	60
4.2.3	Strategi Imperatif (直接依頼表現/ <i>chokusetsu irai hyougen</i>).....	62
4.2.4	Strategi mengajak (誘い表現/ <i>sasoi hyougen</i>).....	64
4.3	Strategi tindak tutur ungkapan permohonan yang digunakan oleh <i>Ginou Jisshuusei</i> dan <i>Tokutei ginou</i> berdasarkan kemampuan berbahasa Jepang, lama tinggal dan jenis pekerjaan terhadap atasan, teman, dan bawahan.....	64
4.3.1	Klasifikasi Berdasarkan Kemampuan Bahasa Responden.....	67
4.3.1.1	Kemampuan Bahasa Jepang N5.....	67
4.3.1.2	Kemampuan Bahasa Jepang N4.....	69
4.3.1.3	Kemampuan Bahasa Jepang N3.....	73
4.3.1.4	Kemampuan Bahasa Jepang N2.....	76
4.3.2	Klasifikasi Berdasarkan Lama Tinggal Responden.....	78
4.3.2.1	Responden Lama Tinggal Satu Tahun.....	78

4.3.2.2 Responden Lama Tinggal Dua Tahun.....	81
4.3.2.3 Responden Lama Tinggal Tiga Tahun.....	82
4.3.2.4 Responden Lama Tinggal Empat Tahun	86
4.3.2.5 Responden Lama Tinggal Lima Tahun.....	88
4.3.3 Klasifikasi Berdasarkan Jenis Pekerjaan Responden.....	91
4.3.3.1 Kelompok Responden yang Bekerja di Pabrik	91
4.3.3.2 Kelompok Responden yang Bekerja di <i>service</i> (pelayanan).....	96
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI.....	106
5.1 SIMPULAN.....	106
5.2 IMPLIKASI	107
5.3 REKOMENDASI	108
DAFTAR PUSTAKA	110
LAMPIRAN

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Pembagian penggunaan ungkapan permohonan	23
Tabel 2.2 Ragam <i>お願いする</i> (<i>onagai suru</i> / membuat permohonan)	26
Tabel 2.3 Klasifikasi <i>Technical Intern Training Program</i> berdasarkan JITCO tahun 2021	37
Tabel 2.4 Jenis pekerjaan pada <i>Skilled Worker</i> tingkat 1 berdasarkan Ministry of Foreign Affairs of Japan tahun 2022	38
Tabel 3.1 Identitas Responden.....	44
Tabel 3.2 Isi Instrumen DCT	47
Tabel 4.1 Penggunaan Strategi Tindak Tutur Permohonan oleh Responden	65

Daftar Gambar

Gambar 1.1 Grafik hasil angket awal	4
Gambar 2.1 Bagan penggunaan ungkapan permintaan	25
Gambar 3.1 Alur prosedur penelitian	49
Gambar 3.2 Alur analisis data	50
Gambar 4.1 Grafik persentase strategi ungkapan permohonan.....	54

Daftar Pustaka

- Abdullah, A. (2018). *Linguistik Umum* (Ed.; Revisi). Penerbit Erlangga. <http://repository.uinjkt.ac.id/dspace/handle/123456789/48974>
- Adnyana, P. P. (2018). Strategi Tindak Tutur Permintaan Dalam Bahasa Korea Oleh Mahasiswa Program Studi Bahasa Korea Di Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya Universitas Indonesia. Dalam Yanti (Ed.), *KOLITA 16: Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya Keenam Belas Tingkat Internasional*, (Vol. 10, hlm. 384–388). Pusat Kajian Bahasa dan Budaya Unika Atma Jaya. <https://lib.atmajaya.ac.id/default.aspx?tabID=61&id=359458&src=a>
- Andari, P. D. A., Hermawan, G. S., & Suartini, N. N. (2018). Analisis Tindak Tutur Permintaan Pada Drama Rich Man Poor WOMAN. *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha*, 4(3), 259–269. <https://doi.org/https://doi.org/10.23887/jpbj.v4i3.13327>
- Astami, T. S. (2015). Strategi Permintaan dalam Bahasa Jepang. *Humaniora*, 6(1), 51–58. <https://doi.org/https://doi.org/10.21512/humaniora.v6i1.3297>
- Blum-kulka, S., & Olshtain, E. (1984). Requests and apologies: A cross-cultural study of speech act realization patterns (CCSARP). *Applied Linguistics*, 5(3), 196–213. <https://doi.org/10.1093/applin/5.3.196>
- Chang, Y.-F. (2006). An Inquiry into Pragmatic Data Collection Methods. *Korea Association of Teachers of English (KATE) International Conference*. <https://eric.ed.gov/?id=ED508832>
- Chiaki, T. (2007). ケアへの関与とウチ-ソトの境界. 熊本大学社会文化研究, 5, 157–172. <http://hdl.handle.net/2298/3294>
- Creswell, J. W. (1994). Research design: Qualitative & quantitative approaches. Dalam *Research design: Qualitative & quantitative approaches*. Sage Publications, Inc.
- Creswell, J. W. (2014). *Research design: qualitative, quantitative, and mixed methods approaches* (4th ed). SAGE Publication, Inc.
- Dudovskiy, J. (2022, Desember 10). *Descriptive Research*. <https://research-methodology.net/descriptive-research/>.
- Elo, S., Kääriäinen, M., Kanste, O., Pölkki, T., Utriainen, K., & Kyngäs, H. (2014). Qualitative Content Analysis: A Focus on Trustworthiness. *SAGE Open*, 4(1), 2158244014522633. <https://doi.org/10.1177/2158244014522633>
- Fadilah, A., & Ridwan, M. (2015). Strategi Tindak Tutur Permintaan Oleh Penutur Bahasa Arab Laki-Laki Libya. *CMES (Center of Middle Eastern Studies)*, 8(2), 164–175. <https://doi.org/https://doi.org/10.20961/cmcs.8.2.16038>
- Fadli, M. R. (2021). Memahami desain metode penelitian kualitatif. *HUMANIKA (Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum)*, 21(1), 33–54. <https://doi.org/https://doi.org/10.21831/hum.v21i1.38075>
- Haugh, M., Kádár, D. Z., & Terkourafi, M. (2021). Introduction: directions in sociopragmatics. Dalam *The Cambridge handbook of sociopragmatics* (hlm. 1–12). Cambridge University Press. <https://doi.org/https://doi.org/10.1017/9781108954105.001>
- Huang, Y. (2007). *Pragmatics*.

- Kawaguchi, Y., Kabaya, H., & Sakamoto, M. (2002). 待遇表現としての「誘い」. 早稲田大学日本語教育研究, 1, 21–30. <https://cir.nii.ac.jp/crid/1050282677466536064>
- Kobayakawa, M. (2006). 中間言語語用論研究におけるDCT (Discourse Completion Task: 談話完成タスク). http://www.tufs.ac.jp/common/pg/gengo_yousei/jp/8500j.html
- Korstjens, I., & Moser, A. (2018). Series: Practical guidance to qualitative research. Part 4: Trustworthiness and publishing. *European Journal of General Practice*, 24(1), 120–124. <https://doi.org/10.1080/13814788.2017.1375092>
- Kusherdiana, R. (2020). Pengertian Budaya, Lintas Budaya, dan Teori yang Melandasi Lintas Budaya. *Pemahaman Lintas Budaya SPAR4103/MODUL*, 1(1), 1–63. <https://pustaka.ut.ac.id/lib/wp-content/uploads/pdfmk/SPAR4103-M1.pdf>
- Leech, G. (1983). *Principles of Pragmatics* (First published). Longman Group Limited. z-lib.org
- Listiyorini, A. (2009). Tindak Tutur Permintaan Dalam Bahasa Indonesia Di Kalangan Mahasiswa. *Diksi*, 16(1), 67–75. <https://doi.org/https://doi.org/10.21831/diksi.v16i1.6569>
- Mardhiyah, A., & Kartika, D. (2021). Strategi Tindak Tutur Memohon Dalam Film Whisper Of The Heart. *Artikel Ilmiah Mahasiswa Prodi Sastra Jepang*, 2(3), 1–3. <http://repository.unp.ac.id/id/eprint/1830>.
- Masamune, M. (2000). 日本語の命令依頼表現について. *Bulletin of Hokuriku University*, 24, 115–124. <https://cir.nii.ac.jp/crid/1520290882456621312.bib?lang=ja>
- Morikawa, M. (2013). 命令文末の要素とそのカテゴリー. *Journal of School of Foreign Languages, Nagoya University of Foreign Studies*, 44, 47–72. [oai:nufs-nuas.repo.nii.ac.jp/00000643](http://oai.nufs-nuas.repo.nii.ac.jp/00000643)
- Nakamizu, E (1992). 日本語学習者における依頼表現: ストラテジーの使い分けを中心として. 待兼山論叢 日本学篇, 26, 49–69. <http://hdl.handle.net/11094/56549>
- Okamoto, S. (1986). 依頼の言語的スタイル. 実験社会心理学研究, 1, 47–56. <https://doi.org/https://doi.org/10.2130/jjesp.26.47>
- Osaki, M. (2008). 日本・韓国・中国における「ウチ」と「ソト」. *人文自然科学論集 = The Journal of Humanities and Natural Sciences*, 125, 105–127. <https://cir.nii.ac.jp/crid/1050001337487278080.bib?lang=ja>
- Putra, J. (2014). *Strategi Tindak Tutur Permohonan Pembelajaran Bahasa Jepang Tingkat Mahir : Kajian Komparatif Dengan Penutur Asli* [Thesis, Universitas Pendidikan Indonesia]. <http://perpustakaan.upi.edu>
- Radford, A., Atkinson, M., Britain, D., Clahsen, H., & Spencer, A. (2009). *Linguistics*. 10.1017/CBO9780511841613. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511841613>
- Rahadi, K. (2009). *Sosiopragmatik*. Erlangga.
- Rühlemann, C. (2018). *Corpus Linguistics for Pragmatics: A guide for research* (1st Edition). Routledge. <https://doi.org/https://doi.org/10.4324/9780429451072>

- Sadock, J. (2006). Speech Acts. Dalam L. R. Horn & G. Ward (Ed.), *The Handbook of Pragmatics (Blackwell Handbooks in Linguistics)* (First Edition). Blackwell Publishing. Ltd.
- Searle, J. R. (1966). *Speech Acts An Essay In The Philosophy Of Language* (First). Cambridge University Press. <https://www.cambridge.org/9780521096263>
- Setsu, S., & Aono, A. (2017). The influence of gender on the expression of order or request in Japanese. *日本心理学会大会発表論文集*, 81, 1068. https://doi.org/https://doi.org/10.4992/pacjpa.81.0_2D-093
- Sitairesmi, N., & Fasya, M. (2011). *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* (1 ed.). UPI PRESS.
- Sugiarti, D. P. (2017). *Modul Pembelajaran Mata Kuliah Pemahaman Lintas Budaya (I)*. Fakultas Pariwisata, Univeristas Udayana.
- Susanti, R. (2008). Tindak Tutur Memohon Dalam Bahasa Jepang (Irai): Analisis Skenario Drama Televisi Jepang Love Story Karya Eriko Kitagawa. Dalam *Jurnal LINGUA CULTURA* (Vol. 2, Nomor 1).
- Sutedi, D. (2018). *PENELITIAN PENDIDIKAN BAHASA JEPANG* (Revisi). HUMANIORA UTAMA PRESS.
- Suzuki, M. (2001). 中国人による日本語の依頼、命令表現について. *言語コミュニケーション研究*, 1, 58–68. <https://cir.nii.ac.jp/crid/1050001202564058112.bib?lang=ja>
- Tomomatsu, E., Miyamoto, J., & Masako, W. (2013). *どんなときどう使う日本語表現文型200初・中級* (5 ed.). 株式会社アルク.
- Tsuchida, K. (2003). 依頼の談話ストラテジー使い分けの分析. *小出記念日本語教育研究会*, 11. https://koidekinen.net/2003_11/tsuchida.php
- Tsujioka, S. (2019). 依頼場面における許可求め表現の使用の動態. *國文學*, 103, 455–468. https://kansai-u.repo.nii.ac.jp/?action=pages_view_main&active_action=repository_view_main_item_detail&item_id=5083&item_no=1&page_id=13&block_id=21
- Yang, H. (2009). *話し手の意図と言語表現に関する研究-依頼表現中心に-* [Thesis or Dissertaion, 別府大学大学院文学研究科]. <http://repo.beppu-u.ac.jp/modules/xoonips/detail.php?id=k042204>
- Yasuko, I. (2000). Sesshoku Bamen Ni Okeru (Irai) No Sutoratejii – Nihon Jin To Furansu Jin Nihonngo Gakushuusha No Baai-. *世界の日本語教育. 日本語教育論集 = Japanese language education around the globe; Japanese language education around the globe*, 10, 129–145. <https://doi.org/10.20649/00000294>
- Yule, G. (1996). *Pragmatics* (H. G. Widdowson, Ed.; First published). Oxford University Press. http://langer.zam.slu.cz/english/pragmatics/yule_pragmatics_searchable.pdf

Website:

<https://www.instagram.com/p/CpNIotaBpNa/?igshid=MTc4MmM1YmI2Ng==>

<https://www.instagram.com/p/CpcQXrqBGPJ/?igshid=MzRIODBiNWFIZA==>

Ririn Apriliyanti Yowanda, 2023

STRATEGI TINDAK TUTUR PERMOHONAN OLEH GINOU JISSHUUSEI DAN TOKUTEI GINOU

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

<https://www.kk-synergy.co.jp/saiyo/478147/>

<https://www.kaonavi.jp/dictionary/tokuteigino/>

<https://www.jitco.or.jp/ja/regulation/>

<https://www.moj.go.jp/isa/content/930006034.pdf>

<https://disnakertrans.jabarprov.go.id/pages/id/6>

<https://imm.or.jp/webmagazine/2021111701.html>

<https://asia-creation.org/infomation/2023-02-24-tokuteiginou-ninzu/>